



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ל"א ע"א

תקונא חמיסר • תקונא שיתסר • תקונא שיבסר

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ל ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

בְּגוֹנוֹנָא דְיוֹסֵף, וְיִשְׂרָאֵל בְּגִין דְּנִטְרִין בְּרִית זְכוּ לְמַלְכוּתָא, וְאַתְמַר בְּהוּן כָּל יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מַלְכִים, וּמִשָּׁה בְּגִין דְּנִטְר אֹת בְּרִית, אַתְמַר בֵּיה (דְּבָרִים ל ג ה) וַיְהִי בִישׁוּרוֹן מֶלֶךְ, וְכָאֵה אִיהוּ מָאן דְּנִטְר בְּרִית.

תרגום לעברית

יעקב, משום שלא היתה בו פסלת, נאמר בזרעו בגלות, וישכן ישראל בטח בדד עין יעקב. נאמר כאן בטח בדד, ונאמר שם ביציאת הגלות יהו"ה בדד ינחנו ואין עמו אל נכר, לא התערבו בכניו ערפוב של גרים, ומשום זה אין מקבלים גרים לימות המשיח, שעליהם, על זרע יעקב נאמר גפן ממצרים תסיע. מה גפן לא מקבלת הרפכה ממין אחר, כך זרעו היו שומרים אות ברית ולא מקבלים הרפכה ממין אחר, וכל מי ששומר אות הברית, זוכה למלכות, כמו שיוסף, וישראל בגלל ששומרים ברית זוכים למלכות, ונאמר בהם כל ישראל בני מלכים, ומשה משום ששמר את הברית, נאמר בו ויהי בישרון מלך. אשרי הוא מי ששומר הברית.

◆ תקונא שיתסר ◆

בְּרֵאשִׁית דָּא חֵלָה, הֵדָא הוּא דְכְתִיב (במדבר טו כ) רֵאשִׁית עֲרִיסוֹתֵיכֶם חֵלָה תְּרִימוּ תְּרוּמָה, וְהָא אוּקְמוּהוּ דְאָדָם חֵלְתוּ שֶׁל עוֹלָם הָיָה, וּמִנָּא לֵן דְּחֵלָה אִיהוּ רֵאשִׁית, דְּקָרָא אוֹכַח הֵדָא הוּא דְכְתִיב רֵאשִׁית עֲרִיסוֹתֵיכֶם חֵלָה תְּרִימוּ תְּרוּמָה לַיהוָה, מֵאִי חֵלָה, אֵלָא שְׂבָעָה מִיִּנְיָן אֵינוֹן, חֲטָה וּשְׁעוֹרָה וְגַפְּן וּתְאַנָּה וְרִמּוֹן אֶרֶץ זֵית שָׁמֶן וּדְבָשׁ, דִּהוּא דְבִשׁ תְּמָרִים.

תרגום לעברית

תיקון שֶׁשֶׁה עֶשֶׂר, בְּרֵאשִׁית זו חֵלָה, זֶהוּ שְׂכָתוֹב רֵאשִׁית עֲרִיסוֹתֵיכֶם חֵלָה תְּרִימוּ תְּרוּמָה, וְהָרִי פִּרְשׁוּהוּ שְׂאָדָם הָיָה חֵלְתוּ שֶׁל עוֹלָם, וּמִנְיָן לָנוּ שְׂחֵלָה הִיא רֵאשִׁית? שְׂחֵכָתוֹב מוֹכִיחַ, זֶהוּ שְׂכָתוֹב רֵאשִׁית עֲרִיסוֹתֵיכֶם תְּרִימוּ תְּרוּמָה לַיהוָה. מַה זֶה חֵלָה? אֵלָא שְׂבָעָה מִיִּנְיָם הֵם - חֲטָה וּשְׁעוֹרָה וְגַפְּן וּתְאַנָּה וְרִמּוֹן אֶרֶץ זֵית שָׁמֶן וּדְבָשׁ, שְׁהוּא דְבִשׁ תְּמָרִים.

טקסט התיקונים

חֲטָה אֵילָנָא אִיהוּ דְאָכִיל מִנִּיהּ אָדָם קְדָמָא, וְאִיהוּ לָא אֶפִיק מִתַּמָּן חֵלָה, וּבְגִין דָּא לָא חֵל בֵּיהּ ה', וְשָׂרְיָא בֵּיהּ ח' ט', וְגָרִים לִיהּ מוֹתָא.

תרגום לעברית

חֲטָה הוּא הָעֵץ שְׂמַמְנוּ אָכַל אָדָם הָרֵאשׁוֹן, וְהוּא לָא הוֹצִיא מִשָּׁם חֵלָה, וּמִשּׁוּם זֶה לָא חֵל בּוֹ ה', וְשׁוֹרָה בּוֹ ח' ט' וְגָרַם לוֹ מוֹתָא.

טקסט התיקונים

וְחֵלָה אִיהִי שְׂכִינְתָא, כְּלִילָא מִשְׂבָּעָה מִיִּנְיָן אֵילִין, וּבִהּ חֵב אָדָם קְדָמָא, טָפָה דָּא י', עָפָה צָרִיד לְאַפְקָא מִינָהּ חֵלָה, וּמִיד חֵל עַל הָהִיא טָפָה, וְיִהִיב לִיהּ זָרַע כְּלִיל מִתְּרוּיָהּ דְאִיהוּ ו', וְרָזָא דְמִלָּה ה' א' לָכֶם זָרַע (בראשית מז כז).

וְהַחֲלָה הִיא שְׂכִינָה, כְּלוּלָה מִשְׁבַּעַת הַמִּינִים הַלָּלוּ, וְכֵן חָטָא אָדָם הָרָאוּשׁוֹן. טֶפֶח זֶה י'.

עָסָה צָרִיךְ לְהוֹצִיא מִמֶּנָּה חֵלָה, וּמִיָּד חָל עַל אוֹתָהּ טֶפֶח, וְנוֹתֵן לוֹ זֶרַע כְּלוּל מִשְׁנֵיהֶם,

שֶׁהוּא ו', וְסוּד הַדָּבָר - ה' אֵל לָכֶם זֶרַע.

טקסט התיקונים

וּבְגִין דָּא חֵלָה וְדָא אִיהִי פְקוּדָא דְאַתְמָנִי לְאַתְתָּא, דְּבְגִינָה מֵת אָדָם דְּאִיהוּ חֲלָתוֹ שֶׁל

עוֹלָם, צָרִיכָה אִיהִי לְאַפְרָשָׁא חֵלָה, וּלְאַפְקָא לָהּ מַעֲסָתָהּ, דְּאִיהִי טֶפֶח דִּילָהּ, לְהַחֲזִירָה

עַל הָאָדָם.

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם זֶה חֵלָה הִיא וְדָא מִצּוּה שְׁנִצְטוּתָהּ לְאַשָּׁה, שְׁבַגְלָלָה מֵת אָדָם שֶׁהוּא חֲלָתוֹ שֶׁל

עוֹלָם, צָרִיכָה הִיא לְהַפְרִישׁ חֵלָה, וּלְהוֹצִיא אוֹתָהּ מַעֲסָתָהּ, שֶׁהִיא טֶפֶח שְׁלָהּ, לְהַחֲזִירָה

עַל הָאָדָם.

טקסט התיקונים

אִיהִי אֲטַפֶּת שְׂרָגָא דִּילִיָּה, דְּאַתְמָר בֵּיה (מִשְׁלִי כ כֻּז) גֵּר יִי' נִשְׁמַת אָדָם, צָרִיכָה לְאוּקְדָא

לִיָּה בְּלִיל שַׁבָּת, בְּאַתְעָרוּ דְּשִׁלְהוּבִין דְּאַשָּׁא דְּרַחֲמִימוּ לְגַבִּי בַּעֲלָהּ, וְרָזָא דְּמִלָּה מִיָּם רַבִּים

לֹא יוּכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת הָאֵהָבָה (שִׁיר א ז), וְאַתְעָרוּ דְּחַמִּימוּתָא דְּלִיל שַׁבָּת, מֵאַתְתִּיה

צָרִיכָה בְּרַחֲמִימוּ וּדְחִילוּ, וְדָא אִיהוּ אֲשָׁה כִּי תִזְרִיעַ וְיִלְדָּה זָכָר (וִיקְרָא יב ב).

תרגום לעברית

וְהִיא כְּבֶתָה אֶת גֵּרוֹ, שְׁנִאָמֶר בּוֹ גֵּר יִהְיֶה נִשְׁמַת אָדָם, צָרִיכָה לְהַדְלִיק אוֹתוֹ בְּלִיל שַׁבָּת

בְּהַתְעוּרָרוֹת שֶׁלְהַבּוֹת שֶׁל אֵהָבָה לְבַעֲלָהּ, וְסוּד הַדָּבָר - מִיָּם רַבִּים לֹא יוּכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת

הָאֵהָבָה, וְהַתְעוּרָרוֹת שֶׁל חֵם שֶׁל לִיל שַׁבָּת, מֵאַשְׁתּוֹ צָרִיכָה בְּאַהֲבָה וְיִרְאָה, וְזֶהוּ אֲשָׁה

כִּי תִזְרִיעַ וְיִלְדָּה זָכָר.

אִיהִי שְׁפִיכַת דָּמִים דָּאָדָם, אֲזִדְרִיקַת דָּמָה, וְעַל דָּא צְרִיכָה לְנִטְרָא לִיָּה מִדָּם גְּדָה, וּבְגִין דָּא עַל תַּלְתּ מַלְיָן אֲלִין נָשִׁים זְהִירוֹת, בְּגִדָה וּבַחֲלָה וּבַחֲדָלְקַת הַגֵּר, עַד כָּאן רָזָא דְחֻטָּה, דְּמַתְמָן חֲלָה, חֲטָ"ה אִיהוּ רָזָא דְעֶשְׂרִין וּתְרִין אֲתוּוֹן דְּאוֹרֵייתָא.

תרגום לעברית

היא שפכה את הדמים של אדם, נזרק דמה, ועל כל זה צריכה לשמר אותו מדם גדה, ומשום זה על שלשה דברים אלו נשים זהירות, בגדה ובחלה ובחלקת הגר. עד כאן סוד החטה, שמשם חלה, חט"ה הוא סוד של עשרים ושתיים אותיות התורה.

טקסט התיקונים

◆ תקונא שיבסר ◆

בְּרֵאשִׁית, עֲלָה אֶתְמַר (עי, דברים יח ד) רֵאשִׁית מַעֲשֵׂר דְגָנָה, וְדָא מַלְכוּת דְּאִיהוּ מַעֲשֵׂר, וְאִיהִי עֲשִׁירִית לְעֶשֶׂר סְפִירוֹת, וּבְגִינָה מַעֲשִׂרִין, וּמוֹץ וְתֶבֶן דְּאִינוּן לְבוֹשִׁין דְּחֻטָּה, בְּהֵאֵי עֲלָמָא פְּטוּרִין מִמַּעֲשֵׂר, וּמָאן דְּבָעֵי לְאַפְקָא מַעֲשֵׂר מַחֲטָה, בָּעֵי לְנִקְיָיָה מִן מוֹץ וְתֶבֶן דְּאִינוּן ח'ט, וְאַשְׁתְּאַרְתּ אִיהִי ה' נִקְיָה, בְּהֵוָה זְמָנָא יְהֵא זָרִיק בָּה טַפָּה דְּאִיהִי י'.

תרגום לעברית

תיקון שבועה עשר, בראשית, עליה נאמר ראשית מעשר דגנה, וזו מלכות שהיא מעשר, והיא עשירית לעשר ספירות, ובשבילה מעשרים, ומוץ ותבן שהם הלבושים של החטה, בעולם הזה פטורים ממעשר, ומי שרוצה להוציא מעשר מחטה, צריך לנקותו מן המוץ והתבן שהם ח'ט, והיא נשארת ה' נקיה. באותו זמן יהיה זורק בה טפה שהיא י'.

וּכְגֻוּנָא דָּא בְּזוּגָא דְּבֵר נֶשׁ, צָרִיךְ לְנִקְאָה טַפָּה מִחֻטֵּי' א דְּאִיהוּ יִצָּר הָרַע, לְמַהּוּי זֶרַע וְנִקְיָה בָּהּ, הִדָּא הוּא דְּכֻתִּיב (בראשית מז כז) ה' א לָכֶם זֶרַע.

תרגום לעברית

וּכְמוֹ זֶה בְּזוּגוֹ שֶׁל אָדָם, צָרִיךְ לְנִקּוֹת טַפָּה מִחֻטֵּי' א, שֶׁהוּא יִצָּר הָרַע, לְהִיּוֹת זֶרַע נִקְיָה בָּהּ. זֶהוּ שֶׁכָּתוּב ה' א לָכֶם זֶרַע.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ל"א ע"ב) ♦

טקסט התיקונים

אֲבָל בְּעָלְמָא דְּאִתִּי חֲטָה אִיהִי נִקְיָה, אִיהִי וּלְבוּשָׁה, וְאִיהִי עֲשָׂרִין וּתְרִין אֲתוּוֹן דְּאוֹרֵייתָא, וּבְגִין דָּא בְּהַמוּצִיא, בְּעַל הַפִּית צָרִיךְ לְדַקְדֵּק בָּהּ, לְמַהּוּי אִיהִי נִקְיָה בְּלֹא פְסוּלָת, וּתְרִין עֲשׂוּרִין אֵינּוֹן, דְּאָמַר קָרָא (דברים יד כב) עֲשֹׂר תַעֲשֹׂר, אֲמַאי אֵלָא בְּגִין לְקַשְׂרָא לָהּ בְּתִרִין דְּרוּעִין, דְּאֵינּוֹן כֹּהֵן לְוִי, דְּאֵינּוֹן מַעֲשֹׂר רִאשׁוֹן לְלֹוִי, מַעֲשֹׂר מִן הַמַּעֲשֹׂר לְכֹהֵן, דְּכָל סְפִירוֹן סָלְקִין לְעֲשֹׂר (בשכינתא), עַד דְּסָלְקִין לְמֵאָה, וְאִיהִי אֲתַעֲבִידַת תְּרוּמָה לְכֹלָהּ מֵאָה, וּבְגִין דָּא שִׁיעוּר

תרגום לעברית

אֲבָל בְּעוֹלָם הַבָּא, הַחֲטָה הִיא נִקְיָה, הִיא וּלְבוּשָׁה, וְהִיא עֲשָׂרִים וּשְׁתַּיִם הָאוֹתִיּוֹת שֶׁל הַתּוֹרָה, וּמִשּׁוּם זֶה בְּהַמוּצִיא, בְּעַל הַפִּית צָרִיךְ לְדַקְדֵּק בָּהּ, שֶׁהִיא תְּהִיָּה נִקְיָה בְּלִי פְסוּלָת, וּשְׁנֵי עֲשׂוּרִים הֵם, שֶׁאָמַר הַכָּתוּב עֲשֹׂר תַעֲשֹׂר, לָמָּה? אֵלָא בְּשִׁבִּיל לְקַשֵּׁר אוֹתָהּ עִם שְׁתֵּי זְרוּעוֹת, שֶׁהֵם כֹּהֵן וְלֹוִי, שֶׁהֵם מַעֲשֹׂר רִאשׁוֹן לְלֹוִי, מַעֲשֹׂר מִן הַמַּעֲשֹׂר לְכֹהֵן, שֶׁכָּל הַסְּפִירוֹת עוֹלוֹת לְעֲשֹׂר (בשכינה), עַד שֶׁעוֹלוֹת לְמֵאָה, וְהִיא נַעֲשִׂית תְּרוּמָה לְכָל הַמֵּאָה, וּמִשּׁוּם זֶה שֶׁעוֹר תְּרוּמָה שְׁנַיִם מִמֵּאָה, כְּנֻגַּד שְׁנֵי לוחות הַתּוֹרָה, שֶׁהִיא תּוֹרָה שְׁנִיתָהּ בְּאַרְבָּעִים יָמִים, וְזֶהוּ תוֹרַת מ', וְכֵן נַעֲשׂוּ הַסְּפִירוֹת כָּלָן עֲשָׂרוֹנִים, שְׁלֹשֶׁת הָאֲבוֹת שְׁלֹשָׁה עֲשָׂרוֹנִים, שְׁנֵי נְבִיאֵי אֱמֶת הֵם עֲשָׂרוֹן עֲשָׂרוֹן.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

